

Edwood Hsin-Pao Yang

美國農業推廣教育的三個重要機體

THE THREE FUNCTIONAL UNITS OF THE
AGRICULTURAL EXTENSION EDUCATION
OF THE UNITED STATES

楊 錫 圭

H. P. Yang

協和大學農業經濟學系

20058

協大農報第九卷第一二期抽印本

私立福建協和大學農學院農報編輯委員會

福 建 福 州 魁 岐

民國三十六年十二月出版

630.717
Bw 77
(27)

美國農業推廣教育的三個重要機體

THE THREE FUNCTIONAL UNITS OF THE
AGRICULTURAL EXTENSION EDUCATION
OF THE UNITED STATES

楊 錫 圭

H. P. Yang

協和大學農業經濟學系

一 小引

在協和農報第八卷第一二期（民國三十六年二月出版）作者曾發表一篇美國農業推廣教育述要，那一篇是廣泛的敘述把農業推廣制度本身以及牠所採用的主要觀念，並這種制度在美國農村社會所發生的效用很簡要的作一個總括的報告。在那一篇報告裡頭，作者對於這個農業推廣機構的三個重要機體——縣農事指導員，縣家事指導員，縣四育促進會——也曾經作很簡約的介紹。本篇是繼前篇之後，再來一個比較精細有系統的分析研究。

美國農業科學在最近二十五年很有驚人的發展。科學的農業跟航空，交通，工業生產等等技術的發明及利用維持同樣的速度。美國農夫對農業的科學保持着一种前進的態度，他們信任科學研究的結果，他們對於農業經營的事業以及農村生活的改善都很有勇氣和毅力去把舊的方法放棄，把新的方法換過來用。他們對於科學所感的興趣不僅限定在農業生產方面，同時又注意到家庭生活的改善，家庭生活水準的提高，以及青年身心的護養。他們利用農事試驗場，專家的研究在天工化育之上再加人工的化育，把動植物的繁殖加以有系統的推行。所以多奶的牛種，多肉的豬種，多毛的羔羊，以及多卵的鷄羣都可以由研究而至試用，由試用而至廣泛的介紹。他們利用專家多年心血的考究建立一種有系統的土壤智識，對土壤的保持，不但可以保存土地生產的力量，而且可以把土壤的本質不斷地加以改良。他們利用動物及植物病理學家在顯微鏡下的工作，製成牲畜疾病及植物病蟲害控制的專門技術。他們利用農業工程的研究，發明各種農場需用的器具，把許多農夫勞作的疲累逐漸減輕，一方面增加工作的愉快，同時又提高個人或每單位的生產程度。科學曾經把世界革過命，現在又在農場及農戶的本位上來一個帶有驚人改造的企圖。這是科學在農村社會進展的情形。這種進步的祕決在那裏

？簡單的說是把科學研究的工夫和推廣的事業互相的配合。

我們要學習西洋農業發展的秘訣，必得要注意兩個基本的問題。第一，是他們怎樣做農業研究的工作？第二，是他們怎樣把研究的結果介紹到農民？這篇的討論是專指第二問題的。換句話說，我們此地要介紹的是美國農業推廣一年用三千六百多萬的鉅款，聘用九千一百多位的農業科學及技術人員，對六百五十多萬的農戶發生普遍的教育作用的一種機構。這種機構有三個重要的機體密切結聯在一起，他們分開起來就發生了偉大的效用。這三個重要的機體，就是縣農事指導員，縣家事指導員，縣四育促進會。

二 縣農事指導員工作提要(The County Agent Work)

(一)縣農事指導員的綽號及其特殊地位

縣農事指導員有人給以一種綽號，叫做『草根衙門』Grass Root Bureaucrat 因為他是接近民衆但同時又代表一種層層相接，上下交相呼應的官廳衙門的機構。他是官僚政治的一環，但這一環是切實又有誠意的與民衆生活最低層的草根相銜接。農事指導員在社會地位上及在行政的系統上是一位「官僚」。不過這一位官員他倒有一種特別的派頭，那就是做人民的「官」（不是做政府的官）；替人民做官，（不是替政府及上司做官）；在人民的生涯的內環裏做官（不是逃在衙門裏，堂而皇的公事房裏做官）；是向人民廣遍的社羣組織上推動官廳要辦以及必辦的事業（不是向上司的收發處做單純的，狹窄的「等因奉此」，的機械式敷衍的工作）。

農事指導員是一位農事的顧問。他是富有農事工作的經驗，跟在農場生活工作的農民打成一片，而被農民承認為一位親信可靠的朋友。

農事指導員帶了有關農事改進的智識與消息一直送到農家的大門口，幫助在農場工作，苦心經營的耕種者得能利用這些智識和消息去增加他們勞作的效率，去享受他們勞作的實惠。

人民所以歡迎這一位農事指導員有一種重要的原因，那是他們相信如要担保他們農業經濟的效率和提高農村生活的標準，他們必須依賴某種機關的設備以領受專門的智識，友善的諮詢，及具有同情心的指導。農事指導員的地位和他的職務正好可以應付民衆以上種種的要求。結果民衆歡迎而擁護他。

農事指導員的工作，却是一種教育和教養的工作。他的工作範圍通常包括三十萬至四十萬英畝的土地，在這土地的周圍裏通常有二千二百左右的農民散居在五百方英里的面積，在那裏分別經營他們自己的農事。

農事指導員首要的教育工作是誘導農民採用優良的耕種方法，採用較好的農場經營方法，去改善他們的經濟，社會，文化的地位，去開拓他們的人生觀。

農事指導員既然是一位農事顧問，那他自己必須對於和農村人民及農村社會有直接影響的農業情形，與相互牽聯的問題有相當的認識。

他的教習工作利用田間表證示範，團體會聚，農場探訪，報章宣達，公衆演講，及個人接談商議等等方法。

直接與農民個別商談，引導學習通常認為是最有效的一種教習方法。不過此種方法倘過事推重，結果會發生毛病。因為自然的趨勢會給農事指導員與某幾個人，或某幾個團體發生比較親密的關係，對於其他個人或其他團體就自然而然會起了隔膜。這樣一來，就違背了原始的宗旨要使農業推廣的設施不分種族，不分宗教，不分政治派別而必須一視同仁地普遍推動。

最近的趨勢是由農事指導員接近於一些個人或一些小團體加以指導，而利用這些個人或小團體為各地方的領袖份子，轉向其他農民服務，備供諮詢請教。除了這些就地服務的領袖份子以外，農事指導員又選擇一些精警練達的機要人員（Key Men）或機要表證員（Key Demonstrator）分別在各地主持提倡。這樣一來，在十五個或二十個鄉村裡，倘有十個或十二個機要人員或機要表證員分別向三四個隣侶鼓吹介紹，結果在這一縣裡農事指導工作就可由農事指導一人接近六百至九百的農民，而發生直接和間接的教育影響。

農事指導員又須利用當地的農事機關與農民團體以推動他的工作，農事指導員時常與各機關各團體的職員及特設的各種小組委員會發生銜接的作用。結果農事指導員一人工作的範圍便能向外推拓，一人能力及經驗不能顧到的地方可以利用這些現成的團體及當地的人材以增加農事指導工作的效率。

（二）縣農事指導員接觸農民與農村社會發生關係之步驟

一個農事指導員的成功與失敗端視其能否與農民發生密切的關係。如何使此種密切的關係發生，據一位美國農業推廣的先進領袖，史密博士（Dr. C. B. Smith）的研究，他認為以下數種步驟有做我們參考的價值。

1. 利用各種農村的組織以推進事工。
2. 與個人接觸，但重要的一種條件，是這些個人要代表一羣或數羣的農民。
3. 對本縣的農業情形要有直接的瞭解與認識，根據這種認識去籌辦表徵的工作，又須利用各種宣傳，通俗演講，報端鼓吹等以輔導表證工作的進行。
4. 說也好，寫也好，步步要根據本地農業的情形，而以動人引聽的方法誘導農民從事活動。

5. 利用當地公立學校的設備以促動農村的青年男女，從這些青年男女的捷徑我們可以打進當地父老的心房，繼而向他們的田園與住戶發生一種銜接的關係。

6. 利用汽車旅行，農學院參觀隊，野餐會，農民聚會，墟市，及展覽會等等以爲社會聯絡，示範表證，教育釋明以及訓導的工具。

7. 投進各種有裨益於公共事業的農民運動裡面，鼎力加以推動。

8. 薦用一種對於農業具有專門智識並具有實際經驗的農事指導員。此人既能潛心於本行事工的推進，而且能就事工的服務上找到生活最高尙的快樂。

(三) 縣農事指導員工作撮要

農事指導員的工作通常是繁重而且極形緊張的。爲得給我們有一種縮影的印象，我們姑且把一九四二年美國一位縣農事指導員的工作開一張清單給我們看看。

1. 他協助一千二百九十二個農民改進農場經營的方法。

2. 跟他一起工作的有一百五十個不領薪的義務隣侶贊助員。

3. 在一年裡，他召集二百三十次的會，其中屬於領袖訓練班的有三十三次，（包括成年農民及四育進德會的男女青年）；屬於方法示範者有六十七次；屬於結果示範者有九次；普通聚會者有一百十四次；其他集會者七次。參加聚會的人數總共有六千七百廿八人。

4. 他在一年內探訪農家有六百九十四次，所到的農場或農家計有三百七十九處；在公事房裡接見的客人有三千二百卅一人；由電話與外界接觸的有一千六百四十四次。

5. 由農事指導員手裡分發的印刷刊物有三千九百零三冊；由他本身寫的新聞稿有一百六十件；他又要作無線電播音八次。

6. 農事指導員把百分四十二的時間花在公事房裡，百分五十八的時間作旅行探訪的工作。

7. 他是在全國各縣服務的三千一百八十八位農事指導員的一個。他是農科大學畢業生獲有理科學士的學位。他的年齡是在二十九歲左右，他的年俸平均是美金二千八百元。

(四) 農事指導員與縣農會的關係

農事指導員事業成就的一大助力是從本地社會組織，及各組織間的相互協助得來。這也許是農業推廣時常接近當地農會的一種重要理由。在農業推廣開始推行的初期，就規定一種半官式的合同。在許多州的地方，農業推廣與縣農會是相依爲命，合兩位爲一體的。縣農事指導員在美國全國農會聯合會佔有一重要的位置。該會的前輩領袖何華先生(Mr. Howard)曾經說過這一句話：『美國農

會聯合會是由各縣農會組合而成，而各縣農會又是由縣農事指導員親手締造出來的』。

因為有以上這種歷史上的關係，縣農事指導員便可以協同本地的領袖在同一目標下大家努力，求農業推廣目的的實現。

1. 縣農會執行委員會 (County Farm Bureau-Executive Committee)

在各縣農會服務的領袖通常有三種人，他們切實與農事指導員合作以商訂本縣農業推廣各部的計劃。第一種領袖是農會的執行委員會，通常由本縣各部份的農民，依照不同的農村社會需要推派七人至九人組織之。該執行委員會負責處理以下八種事宜：

- (1) 編造本縣農事推廣常年預算。
- (2) 在本縣籌款以供預算的開支。
- (3) 監督並審核推廣款項的開銷。
- (4) 保存各項開支的收條及單據。
- (5) 審核並通過縣顧問會 (Advisory Council) 所提出之各部推廣工作程序。
- (6) 按時與州方主管各部領袖人員會商關於本縣農業推廣之應與應革各種事宜。
- (7) 商議關於如何採用州方所規定政策以適應於本縣特殊的需要。
- (8) 遴選並聘用本縣農事指導員。

2. 社區委員會 (Community Committeemen)

在縣農會服務的第二類領袖是叫做社區委員會 (Community Committeemen)，該會分設於各鄉村，由村內人士推派三人至十人組織之。該委員會除專責提倡本村公益事業並協同農會就本村從事各種建設外，復須負責辦理以下各種事宜：

- (1) 指定農事指導員在本村內應舉辦的事工。
- (2) 每年最少與農事指導員開聯席會議兩次，一次係商議本年工作的計劃，第二次係報告本年工作的結果。
- (3) 設計並推行關於本村內會員徵求事宜。
- (4) 備具一本村地圖，將會員住址加以標明並將農會活動範圍加以指定。
- (5) 按時供給本地活動消息。
- (6) 本委員會委員得以農界領袖之資格參加本地各種活動事業特設的委員會。

(7) 代表州立農科大學，聯邦農部同時又代表本州及全國農會協會參加農業推廣工作。

(8) 按時與州方代表或領 等舉行商議。

3. 農會顧問會 (Advisory Council)

農會第三種領袖人物是顧問會 (Advisory Council) 該會由本縣各社區委員會組合而成。顧問會的職務有底下兩種：

(1) 向本縣農會執行委員會提議關於本村社會需要有聯帶關係的各種農業改進工作的程序，同時又提供意見以提倡本縣的公益事業。

(2) 協助徵求農會會員

從以上的簡要敘述我們可以窺見各縣農事指導員工作的一般情形。農事指導員所以必須與農會維持密切的聯繫原因在於農業推廣的進行必須時時獲得當地有組織而有效率之農民團體的協助。同時當地的農民團體也必要有一位能幹而有經驗的農事指導員做推進的動力，然後，農民團體活動始可名符其實。據何華先生的意見，農事指導員是農會協會的右手。倘各縣農會有此精明能幹的一位農事指導員從中指揮協助促進，該農會便有作為而且生氣蓬勃的現象。反之，倘一農會是死氣沉沉則該會背後當有一位掛名而不做事或庸材不堪大用的農事指導員。農事指導員是一位推動農村建設的主要領袖，他一舉一動會影響農民團體組織的精神，鄉村建設的事業也在在會受他的指揮。

三 縣家事指導員工作提要 (The Home Demonstration Work)

家事指導員利用農業推廣的組織以協助農家主婦掌理及設置關於農村家庭一切生活起點的事件。

(一) 家事與農業的關係

農業推廣必須在家事方面盡力協助，其最大理由是認識農婦本身在整個農業的經營佔有一重要的位置。

農業在一國文化的機構上佔有一重要的位置。在這機構上，農婦佔的地位和她的丈夫從事農場的經營有同等的重要性，農業根本是一種合作的事業，在這合作事業上，夫婦兩人通力合作，精神團結是絕對不可分離，是絕對沒有輕重的區別。

從農婦這一條路去實施農村教育，去促進農村建設，根本是一條很簡捷又很合適的途徑。從這一條路徑，我們可以發現一種新動力，藉農婦的幫忙來改善並發展農村家庭的事業。農夫可以看重他的男孩子以繼承他的業務，振作他的產

業，但是從遠大的眼光去看，農場的建置，家業的繼承在在要靠農婦的幫助，這又是無可非議的。

農業推廣認定農婦在農家的生活時常會感覺單調枯燥乏味。烹調，洗掃，剪裁，縫紉，生育及撫養小孩，應酬佈置，以及屋前屋後拉什事務，飼鷄，養豬，種菜，挑水等等，都是農婦份內要辦的工作，這些工作天天要做，經年不換，何等的乾燥，何等的無味！利用農業推廣的設備，藉科學設計及教育訓導的方法以減少農婦生活的單調性，增加農婦工作的興趣，提高她的眼光，這就是家事指導最主要的用意，也可說是家事指導的教育哲學的根據。

（二）家事指導服務的目標

根據以上普通的觀察和哲學的理論，我們可以把家事指導的目標列舉在後：

1. 輔導農婦認識並瞭解家事料理的重要性。
2. 協助農婦謹慎利用她的經濟經營事業以設置關於家庭上，兒童撫養上，及個人生活上所必需的材料。
3. 介紹某種可以減輕家事勞作的新方法及新工具。
4. 介紹關於選擇布料剪製衣服的新智識及新方法。
5. 輔導農婦認識關於撫養子女的問題並解決問題的方法。
6. 協助農婦隨時參加社會活動，並對鄉里公共事業的發展隨時給以通力合作。
7. 協助農婦利用業餘消遣，社會娛樂各種場合以保持其青年精警活潑的精神。
8. 協助農婦學習關於食物營養的新智識，並學習關於一些防治普通疾病的方法。
9. 介紹農婦採用適當方法以佈置家庭，從事週圍環境的美化。
10. 鼓勵農婦隨時注意本人晉修學習的機會，參加旅行團或遊覽隊以廣展眼界，並增強自己工作的興趣。

以上十個目標是美國農業推廣所規定。以他們的生活程度及社會的組織，自然有些地方是不適合於我國農村的情形。但我們目的既為農婦打開一條新生活的途徑，我們的目標無妨放得高遠。不過在擬訂實現目標的步驟上，我們自然要好好的打算，要好好地量力，選擇我們應做的事去做。

（三）家事指導重要的事工

根據以上的目標，美國農科大學聯合會對於家事指導的事工又有明文規定，我們特為介紹如下：

1. 提高農村生活適當的合理的標準：輔導農婦對農村家庭及農村隣侶生活的

水準提出一種適當合理的標準的。

2. 增進農戶收入：盡量增加並利用農業經營及農戶收入以改善家庭生活。
3. 利用科學方法節省氣力及物力：利用科學方法盡量節省氣力及物力以收最大効率。
4. 保護健康：保持並改善家人的健康。
5. 培植領袖幹才：盡量發現，扶植，並利用農村婦女領袖幹才。
6. 鼓吹團體合作精神提倡福利事業：鼓吹團體合作精神以協助鄉里及國家公益事業之發展。
7. 實用科學研究結果：盡量利用科學研究的結果以充實鄉村及農家生活。
8. 多多利用鄉村特有的設備及機會：發現並利用鄉村特有的設備及機會以為改善並推拓鄉村生活的標榜。
9. 多多利用小團體討論方式：利用小團體會聚討論方法以明瞭本地，本省，本國以及國際形態；又從各方面對於社會，經濟，教育所介紹的新智識以擇定改善農村生活的途徑。

(四)家事指導員的職份

家事指導員是一位具有專門訓練，具有相當豐富經驗而且對於農村婦女的生活確有深切了解，深切同情的社會服務員。她是一位接近草根的社會教育家。像這種人在美國，以1942年而論，共有二千一百二十六位。

家事指導員主掌的職務是屬於農村婦女方面的工作，通常她的地位是與農事指導員同等的。

家事指導員對於家庭設計，家務料理，兒女撫養，健康及營養等問題都曾經受過相當的訓練。用這些訓練和經驗她們隨時隨地可以協助農村婦女，給後者實受教育訓導感化的裨益。

以美國家事指導員的工作而論，她在一年的時期，服務工作包括以下各條（依1942年的報告）。

1. 她協助一千四百廿一位農婦辦理家庭生活的改善。
2. 一年中她得着二百四十三位不領薪的義務隣侶贊助員的幫忙。
3. 她根五百九十四位農婦所組織的廿七個小團體工作，同時又跟不屬於任何團體的農婦合作，後者的人數有八百廿七人。
4. 一年內，家事指導員召集三百十二次的會，其中廿九次屬於領袖班的訓練，一百八十九次是屬於方法表證，八次屬於結果表證；屬於普通聚會的有七十七次；臨時召集的會議有九次。一年中參加聚會的人數總共有六千六百四十人。
5. 一年中，她到過一百九十八個農戶，探訪農婦有三百廿二次，她在公事房

內接見七百九十八客人，為公事而打電話共有七百六十九次。

6. 在一年中，家事指導員分發四千八百廿七本刊物，自己寫一百廿九次的新聞稿件，無線電報音七次。

7. 她用在公事房的時間僅佔百分之三十九，其他百分之六十一的時間是在外面活動。

8. 她是全國一千九百多位縣家事指導員之一，得有理科學士的學位。她的年紀通常是廿七歲左右，她所領的薪俸平均是二千一百美元。

以上是家事指導員職務分析的統計，至於家事指導員工作時間的分配，下面有些統計可以做我們的參考：

a. 用於協助農業設計	佔全部時間	21%
b. 用於糧食選擇及調製	“ ”	14%
c. 用於家庭食品供給的種植	“ ”	11%
d. 用於食品的收藏及保存	“ ”	10%
e. 用於衣料選擇及剪裁	“ ”	10%
f. 用於農戶的佈置及家庭的設備	“ ”	9%
g. 用於消遣及團體活動	“ ”	5%
h. 用於家政的研究	“ ”	4%
i. 用於養雞及推銷工作	“ ”	3%
j. 用於家庭教育及兒女撫養	“ ”	2%
k. 用於其他事件	“ ”	11%
	總計	100%

(五) 家事指導員服務的範圍

通常家事指導服務工作範圍包括糧食，衣服，家事經營，家庭環境佈置，家庭娛樂消遣，及家庭間的聯繫等六大類。

現在把這六大類分別加以討論。

1. 關於糧食方面

糧食的供給和營養品的預備是家庭生活的基本原素。家事指導工作特別注意日常起居的飲食方式，各種不同食品的搜集及調製，蔬菜，水果，牛奶，雞肉，雞蛋，以及肉類等的選用及分配。家事指導又利用裝製罐頭，冰凍，乾曬及冷藏等等方法以充實農家糧食的供給。家事指導員協助農婦及農家女兒隨時學習各種食品利用及食品保存的方法，以保衛家人的健康。

2. 關於衣服設備方面

家事指導工作在這一方面包括縫製衣服方法的訓練；衣服材料的選擇；衣服的防衛及保存；改樣及補綴方法，編造衣服設置適當的預算。

關於美術雅觀方面，家事指導員協助農婦及農家女子設計各種最經濟方法以得合體式，合實用，合藝術雅麗的服裝。色治的分配，線紋的點綴，體式的獨創也都隨時加以注意，針車的利用在家事指導的工作範圍內也是一種重要的節目。

3. 關於家事經營方面

這一方面的工作直接影響於家庭經濟甚大。家事指導員特別注意消費購買的問題，同時，又利用商場情形的報告以協助農婦作準確購買的決定。時間及經濟的節省是兩大重要考慮的條件。家事指導員又要輔導農婦隨時編造準確可靠的開銷報告。

4. 關於家庭住宿的佈置方面

這一方面的工作包括家事管理的方法，例如修理用具及改造用具的方法；選擇適當材料以保衛及裝飾用具；裝置鐵紗網；房內欄格的組織及分配；農屋週圍環境的清理及點綴等等。凡屬各種可以減輕家庭勞作的方法及設備也隨時報告介紹。栽花種草，植樹，地板油漆，紡織，編織等等學習都可以增進家庭的雅觀，提高家庭的衛生，以及清潔的程度；給住在家庭的各份子感受一種怡然快樂，和洽親善的空氣。

5. 關於娛樂消遣方面

利用各種娛樂消遣方法以增加家庭生活的愉快，又可以提倡團體社交的精神。凡屬社會公益事業如公園，遊戲場，公共休息場所，都可以利用團體娛樂消遣的時候徵求意見，再用團體的力量去鼓勵社會活動的事業。

6. 關於家庭間的聯契

關於這方面的工作，家事指導員特別注意到兒童撫養及管訓問題。夫婦間生活的調劑，以及關於成人教育的學習及研究也是隨時加以注意。關於兒童心理的發育，體格的訓練，品性的涵養等問題家事指導員也隨時提出意見供父母親的參攷。

四 縣四育促進會指導工作述要(The 4-H Club Work)

(一) 引言

利用心地清白，好奇而滿腔熱切的青年為改進農業的先鋒，這種教育理論的

立場是正確，這種教育方法也是非常的合理。

農業經營效率的提高，農村生活的改善與充實，農村社會文化的促進，都要靠後起的青年在各方面的計劃與工作切實奠下一個根深蒂固的教育基礎。

四育促進是一種切切實實與農村社會配合，和農村生活發生直接關係的一種青年教育程序。

在美國方面，自從一九一四年農業推廣開辦以來，每年參加四育促進會的人數有四萬人。自從1914年至1942年為止，前後參加四育促進會的人數統計有一千萬的農村青年男女。一九四三年在美國本部及轄治區域，四育促進會的會員共有一百六十三萬人。

要明瞭農業推廣在美國所發生的效力，其普遍及深入的姿勢倘對四育促進會的工作沒有加以切實研究是大有美中不足的遺憾。

基於以上的認識，我們現在把四育促進會，或青年團的目的，組織，原則，及其成績審查的手續分別加以敘述。

(二) 四育促進會的目的

四育促進會為農村青年在十歲至廿歲的一段時期內的一種社團組織。這種組織是與農業推廣有密切關係，牠是美國農業推廣制度的一個重要部份。這個組織最大的宗旨是在促進農事生產及家事經營，並注重農村青年個人的及社會的發展。

關於四育促進會的目的有以下八點可供我們參攷：

1. 提高青年理想：輔導農村男女青年對於農務，家事，社會生活，以及公民的責任養成一種完善的理想，並建立一定的標準，同時對這些理想及標準的切實負責求其實現。

2. 學習專門智識及技能：幫助農村男女青年學習專門智識，給他們在農務及家事各方面有機會學習一些實用的技能，並對農業本身及家庭料理有一正當的瞭解及認識。

3. 提倡在工作上學習：供給農村男女青年有充份的機會在工作上學習(Learning by doing)。關於農業經營及家庭事業的方法，又可以利用各種方法表演及示範給他人。

4. 提高農村生活的欣賞：輔導農村男女青年瞭解並欣賞農村社會及自然環境的優良美雅的地方。

5. 養成科學研究精神及態度：教導農村男女青年認識科學研究的重要，並養成一種解決農場及農家問題的科學態度。

6. 提倡合作：輔導農村男女青年養成合作精神，藉團體合作力量以改善農村社會並解決農村問題。

7. 養成健康生活習慣：輔導農村青年養成健康生活的習慣，給他們知道如何應用閒暇時間以鍛練個人心身的發達，並能保持一種不斷學習求知的習慣以充實並改善個人的生活。

8. 表證農業及家事方法：向農村男女青年教導並表證各種關於改良農業及家事方法以增益農事經營的收入，同時又藉這種收入以提高他們生活的標準，以滿足農村生活的要求。

(三) 四育促進會的信條

四育促進會規定以下六個信條做為會員服膺的準繩：

1. 我信任四育促進會，因為牠可以給我完成為有用公民的機會。
2. 我相信利用頭腦的訓練可以得到思想，計劃，理解的力量。
3. 我相信利用心地的涵養可以博得一種慈善，同情，誠懇的心懷。
4. 我相信利用手臂的訓練可以養成一種有為，有用，的技能。
5. 我相信利用健康的訓練可以得到一個強壯的體格，因以享受生命的快樂，而且可以抵抗疾病的侵犯以增加工作的效率。
6. 我信託我的國家，我的本州，我的家鄉，又對以上各方的發展決負自己的責任。

對以上規定的各條我既相信而且立願供獻我的力量促牠們的實現。

(四) 四育促進會的宣誓

四育促進會的會員除了服從前列的信條外，在他們進會的時候，又要向全部會員作以下的宣誓：

我為本會，本鄉，以及本國敬謹宣誓：

1. 願供獻我的頭腦以為清白思想之用。
2. 願供獻我的心腸以為表揚精忠義勇之用。
3. 願供獻我的手臂以為服務之用。
4. 願供獻我的健康以充實並表徵生活的真義。

(五) 四育促進會的組織

四育促進會指導的工作是屬於縣農業推廣所職份範圍之內。在沒有四育促進會指導員的縣份，該項指導工作由農事指導員及家事指導員分別負責推動。

四育促進會組織的程序是參照以下各種步驟分別辦理：

1. 召集臨時會邀請當地男女青年參加，在籌備組織以前，要徵得家長的同意。
2. 既經決定組織四育促進會，凡欲參加的青年須填具一申請表，將表送交縣農業推廣所備查。

3. 縣推廣所將申請表彙集加以審查後，再擇定時日召集第一次正式成立大會。
4. 正式成立會完畢，則邀請地方領袖為顧問，這些顧問通常是以前曾為4-H Club的會員。
5. 地方領袖一經請到，則開始選擇及分配各種農業及家庭的設計。
6. 在選擇各種設計時，新成立的四育促進會要隨時與當地的四育促進會輔導委員會合作，請求指導協作。（各縣設有縣四育促進會輔導委員會，協同縣農業推廣所督導本縣各處分設之四育促進會進行事宜。）
7. 每年各種設計施行的程序，及事業成就的目標都要經四育促進會輔導委員會審查通告。
8. 四育促進會輔導委員會協助徵求新會員並隨時向州立農科大學請求協助。

(六) 四育促進會組織的原則

關於四育促進會組織的原則有底下八條可供我們的參考。

1. 以本地方為推動的範圍，為組織的根據點。
2. 要引起男女青年認識本地普通農業經營的一般情形。
3. 要利用男女青年合作的力量以推動他們的事業。
4. 除本地普通農業經營的事業外，個人仍可隨時選擇其他事業，但應考慮以下幾個問題：
 - a. 在經濟上是不是合算有利可圖？
 - b. 在教育的程上是不是有實行的可能性？
 - c. 在社會生活上是不是適當而受公眾的贊許？
5. 指導的工作要使青年時時追求生活上需要更好更有價值的東西。
6. 青年有依嗜好及興趣而選擇的自由。
7. 要引導青年自己去決定成功的目標及程度。
8. 無論何種事業推動絕對不能用「以上壓下」的手段來對付青年。

(七) 四育促進會事業成績的審查

四育促進會利用以下各種方法以審查並表證各會事業的成就。

1. 團體表證：(Team Demonstration)

擇就某一種比較有成就的設計使參加該設計的青年男女選派代表兩人出場表證。這些代表又可以出發本縣，本州，甚至全國的集會為本地爭聲譽。

2. 評議隊：(Judging Team)

通常三人為一隊，出場評議某種設計工作成就的優劣——例如評議馬鈴薯，番茄，罐頭，衣服，手工業，牲畜的優劣等。

3. 參加本地及本縣各種墟會 (Local and County Fairs) ——派代表參加本地或本縣的墟會並就地舉行表證。

4. 舉行本地及本縣成功日 (Local and County Achievement Day)

各地四育促進會可以在本地，或本縣中心地點按年舉行一成功日，使成績優良的會員出場表演，由公眾加以獎勵宣佈。成功日有聚餐會邀請青年為上賓參加宴樂。

5. 成績正式宣佈辦法 (Official Recognition)

(1) 頒給徽章使會員懸帶。

(2) 頒給獎品給表證技術最好的一隊或數隊。

(3) 頒給紀念別針，宣佈會員中業經完成一種或數種農事或家事設計者。第一年及第二年成績好的得掛銅質別針；第三第四年成績繼續好的得掛銀質別針；第五年成績好的得掛金質別針。

(4) 選擇設計優勝人 ——選擇參加四育促進會全部設計工作完滿而最成功者加以獎勵。分有地方，本縣，及本州三種等級的獎賞。

(5) 選擇活動領袖才幹優勝者：擇就領袖幹才最優者加以獎勵——亦分有地方，本縣，及本州各級的獎賞。最高的榮譽係就本州最優者選出廿人參加全國一年一度的四育促進會會員大露營。

文 獻 參 考 選 錄

SELECTED REFERENCES

- I. Burritt, M.C. The County Agent and the Farm Bureau. New York: Harcourt Brace and Company, 1922.
- Smith, C.B., and Wilson, M.C. The Agricultural Extension System of the United States. New York: John Wiley and Sons, Inc., 1930.
- True, Alfred C. A History of Agricultural Extension Work in the United States, 1785-1923. Washington, D.C.: Government Printing Office, 1928.
- Wilson, M.C. Training Extension Workers for the Job. USDA Extension Service Circular 315, 1939.
- Yang, Ellwood H.P. "A Study of the Cooperative Agricultural Extension Service of the United States." (An unpublished doctoral dissertation, Teachers College,

Columbia University, New York, 1945)

- II. Carson, Eleanor D., and Gallup G. "Participation in Home Economics Extension and Effectiveness of the Program." USDA Extension Service Circular No. 313, 1939.
- Dhonau, L.A. Guides for Arkansas Agricultural Extension Workers. Little Rock: University of Arkansas, College of Agriculture, 1943.
- Frysinger, Grace E. "Home Demonstration Work." USDA Miscellaneous Publication No. 178, December, 1933.
- Reese, Madge J. "Home Demonstration Work, July 1 1942-June 30, 1943." USDA Extension Circular No. 412, October, 1942
- USDA Extension Service. "Home Demonstration Work". USDA Miscellaneous Publication No. 178.
- USDA Extension Service. "Farm Women on the Home Front - Annual Report of Home Demonstration Work, July 1, 1941-June 30, 1942." USDA Extension Circular No. 390, October, 1942.
- III. Baker, Gladys. The County Agent. Chicago: University of Chicago Press, 1939.
- Hinshaw, Kenneth. 4-H A Story. New York: Orange Judd Publishing Company, Inc., 1935
- Hochbaum, H. W. "How Will 4-H Meet the Wartime Challenge of 1944?" USDA Extension Service Stencil No. 173, 1944.
- Joy, Barnard D. Statistical Measurement of 4-H Club Work With Special Reference to 1936. "USDA Extension Service Circular No. 270, October, 1937
- National Committee of the Land-Grant Colleges and the United States Department of Agriculture on 4-H

Club Work. "Recommended Policies Governing 4-H.

Club Work. "May, 1935

Porter, H. W. Extension Activities and Accomplishment, 1943

USDA Extension Service Circular 419, July, 1944.

THE THREE FUNCTIONAL UNITS OF THE AGRICULTURAL EXTENSION EDUCATION OF THE UNITED STATES

Ellwood H. P. Yang*

Abstract

The grass root operation of the Extension Service of the United States is generally channelled through the three functional units of the County Agent Work, the Home Demonstration Work, and the 4-H Club Work. The nature, objectives, scope of services, policies governing field operation, and the accomplishments of these three units are briefly described. Attention is called to the progressive attitudes of the american farmers toward scientific agriculture, and how the blessings of science are brought to the doorsteps of the farmers through a close co-ordination of the system of scientific research and the educational processes of Extension Service.

*Head, Department of Agricultural Economics,
College of Agriculture,
Fukien Christian University,
Foochow, China.